CONTENTS

Introduction v

Translation and transliteration ix

Rachmaninoff's All-Night Vigil: A Critical Commentary (A. Nikol'sky) xvii

SERGEI RACHMANINOFF The All-Night Vigil

1. Приидите, поклонимся (Priidite, poklonimsya)

   O come, let us worship 1

2. Благослови, душе моя, Господа (Греческого роспева) (Blagoslovi, dushè moya, Gospoda)

   Bless the Lord, O my soul (Greek chant) 5

3. Блажен муж (Blazhèn muzh)

   Blessed is the man 12

4. Свете тихий (Киевского роспева) (Svete tikhiy)

   O gladsome radiance (Kiev chant) 22

5. Ныне отпущаеши (Киевского роспева) (Nïne otpushchyayeshï)

   Lord, now lettest Thou Thy servant (Kiev chant) 27

6. Богородице Дево, радуйся (Bogoroditsè Devo, raduysya)

   Rejoice, O Virgin 32

7. Шестопсалмие (Shestopsalmiye)

   Verses before the Six Psalms 35

8. Хвалите имя Господне (Знаменного роспева) (Khvalite imya Gospodne)

   Praise the Name of the Lord (Znamenny chant) 39

9. Благословен еси, Господи (Знаменного роспева)
(Blagosloven yesi, Gospodi)

Blessed art Thou, O Lord 45

10. Воскресение Христово видевше (Voskreseniye Khristovo videfshè)

In that we have beheld the Resurrection of Christ 61

11. Величит душа моя Господа (Velichit dusha moya Gospoda)

My soul doth magnify the Lord 67

12. Славословие великое (Знаменного роспева) (Slavosloviye velikoye)

The Great Doxology (Znamenny chant) 79

13. Тропарь: Днесь спасение (Знаменного роспева)
(Tropar': Dnes' spaseniye)

Troparion: Today is Salvation (Znamenny chant) 96

14. Тропарь: Воскрес из гроба (Знаменного роспева)
(Tropar': Voskres iz groba)

Troparion: When Thou hadst risen again (Znamenny chant) 98

15. Взбранной Воеводе (Греческого роспева) (Vzbrannoy Voyevode)

To Thee, the victorious Leader (Greek chant) 102

1. Приидите, поклонимся
1. O come, let us worship

Sergei Rachmaninoff
(1873-1943)

Poco allegro

SOPRANO

p *f*

A - min'. Pri - i - di - te, po - klo - nim - - sya

ALTO

p *f*

A - min'. Pri - i - di - te, po - klo - nim - - sya

TENOR

p *f*

A - min'. Pri - i - di - te, po - klo - nim - - sya

BASS

p *f*

A - min'. Pri - i - di - te, po - klo - nim - - sya

p

Tsa - re - - vi na - shè - mu Bo - - - gu.

p

Tsa - re - - vi na - shè - mu Bo - - - gu.

p

Tsa - re - - vi na - shè - mu Bo - - - gu.

p

Tsa - re - - vi na - shè - mu Bo - - - gu.

f

Pri - i - di - te, po - klo - nim - - - sya i pri - - pa - dem

f

Pri - i - di - te, po - klo - nim - - - sya i pri - - pa - dem

f

Pri - i - di - te, po - klo - nim - - - sya i pri - - pa - dem

f

Pri - i - di - te, po - klo - nim - - - sya i pri - - pa - dem

p

Khri - stu Tsa - re - - - vi___ na - - - shè - mu Bo - gu.

p

Khri - stu Tsa - re - - - vi___ na - - - shè - mu Bo - gu.

p

Khri - stu Tsa - re - - - vi___ na - - - shè - mu Bo - gu.

p

Khri - stu Tsa - re - - - vi___ na - - - shè - mu Bo - gu.

f *ff*

Pri - i - di - te, po - klo - nim - sya i pri - pa - dem

f *ff*

Pri - i - di - te, po - klo - nim - sya i pri - pa - dem

f *ff*

Pri - i - di - te, po - klo - nim - sya i pri - pa - dem

f *ff*

Pri - i - di - te, po - klo - nim - sya i pri - pa - dem

p

Sa - mo - mu Khri - stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu

p

Sa - mo - mu Khri - stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu

p

Sa - mo - mu Khri - stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu

p

Sa - mo - mu Khri - stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu

f *ff*

na - shè - mu. Pri - i - di - te, po - klo - nim - -

f *ff*

na - shè - mu. Pri - i - di - te, po - klo - nim - -

f *ff*

na - shè - mu. Pri - i - di - te, po - klo - nim - -

f *ff*

na - shè - mu. Pri - i - di - te, po - klo - nim - -

rit.

mf *pp*

-sya i pri - pa - dem Ye - mu.

mf *pp*

-sya i pri - pa - dem Ye - mu.

mf *pp*

-sya i pri - pa - dem Ye - mu.

mf *pp*

-sya i pri - pa - dem Ye - mu.

2. Благослови, душе моя, Господа
(Греческого роспева)

2. Bless the Lord, O my soul
(Greek chant)

Moderato (alla breve)

SOLO ALTO — *f* — Bla-go-slo-vi, du-shè_mo-ya,_ Go - - spo-

SOPRANO ALTO 1 — A - min'.

ALTO 2 — A - min'.

TENOR — *p* — A - min'. Bla - go - slo - vi,

BASS — *p* — A - min'. Bla - go - slo - vi,

6

A. Solo — -da. -да. — *f molto espressivo* — Go - spo-di_

S. A1. — *pp* — Bla - go-slo-ven_____ ye - si, Go - spo - di,

A2. — *mm* — Bla-go-slo - ven_____ ye - si, Go - spo - di.

T. — *pp*

B.

10

A. Solo

Bo-zhè-moy, voz-ve - li - chil-sya ye - si ze - lo.

S. A1.

A2.

(A2.)

mm

Bla-go-slo-

T.

p

pp

Bla - go - slo - vi,

B.

p

Bla - go - slo - vi,

14

A. Solo

f

(S. & A1.)

Vo is - po -

S. A1.

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - - spo - di.

A2.

-ven ye - si, Go - - spo - di.

T.

B.

17

A. Solo: -ve - da - ni - ye i v ve - le - le - po - tu ob - lekl - - sya ye -

S. A1.

A2.

T. *p* Bla - go - slo - vi,

B. *p* Bla - go - slo - vi,

20

A. Solo -si. -си. *f* Na go - Ha ro -

S1. SOPRANO 1 *pp* Bla-go-slo - ven ye - si, Go - spo - di.

S2. A1. SOPRANO 2 & ALTO 1 *pp* Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di.

A2. ALTO 2 *pp* Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di.

T. *mm*

B.

24

A. Solo: -rakh sta - nut *mf* vo - - - dï.

S. A1.

A2.

T.: *p* Bla - go - slo - vi, *pp*

B.: *p* Bla - go - slo - vi, *pp*

28

A. Solo: *f* Po - sre - По - cpe -

S. A1.: *pp* Div - na de - la Tvo - ya, Go - - spo - di.

A2.: Div - - na de - la Tvo - ya, Go - - spo - di.

T.: *pp*

B.

31

A. Solo: -de gor proy - - dut vo - - - - -

S. A1.

A2.: proy - dut vo - dï.

T.: *p* Bla - go - slo - vi, *pp*

B.: *p* Bla - go - slo - vi, *pp*

34

Solo: -dï. -ды. *mf* Fsya pre -

S1.: SOPRANO 1 *pp* Div - na de - la Tvo - ya, Go - spo - di.

S2. A1.: SOPRANO 2 & ALTO 1 *pp* Div - na de - la Tvo - ya, Go - spo - di.

A2.: ALTO 2 *mm*

T.

B.

38

A. Solo: -mu - - dro - sti yu so - tvo - ril ye - si, so - tvo -
-му - - дро - сти - ю со - тво - рил е - си, со - тво -

S. A1.

A2.

T. *p* Bla - - - go - - - slo - - - vi,

B. *p* Bla - - - go - - - slo - - - vi,

40

A. Solo -ril ye - si. Go -
Го -

S. A1. *p* Sla - - - va Ti, Go -

A2. *p* Sla - - - va Ti, Go -

T. *mm*

B.

- - - - - - spo - di, so-tvo - rif - - shè - mu,_

43

S. A1. - - - - - - spo - di, so - tvo - rif - - shè - mu, so - tvo -

A2. - - - - - - spo - di, so - tvo - rif - - shè - mu, so - tvo -

T.

B.

46

rit.

pp

S. A1. -rif - - - - shè - mu fsya.
-рив - - - - ше - му вся.

A2. -rif - - shè - mu fsya.
-рив - - ше - му вся.

T. p pp
Bla - go - slo - vi.
Бла - го - сло - ви.
Bla - go - slo - vi.
Бла - го - сло - ви.

B. p pp
[p]
So - tvo - rif - shè - mu fsya.

3. Блажен муж
3. Blessed is the man

Poco allegro, ma tranquillo e dolce

SOPRANO

ALTO

p

Bla - zhèn muzh, i - zhè ne i - de na so - vet ne - che - sti - vïkh.

TENOR 1

TENOR

p

Bla - zhèn muzh, i - zhè ne i - de na so - vet ne - che - sti - vïkh.

TENOR 2 *p*

BASS

pp

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

pp

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

pp

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p

Ya - ko vest' Go - spot' put'_ pra-ved-nïkh, i___ put' ne - che - sti - vïkh po - gib - net.

TENOR 1

p

Ya - ko vest' Go - spot' put'_ pra-ved-nïkh, i___ put' ___ ne - che - sti - vïkh_ po - gib - net.

TENOR 2 *p*

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

SOPRANO 2

Ra - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - khom, i ra -

Ra - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - khom, i ra -

TENOR 1

Ra - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - khom, i ra -

-duy - te - sya Ye - mu

-duy - te - sya Ye - mu s tre - - - pe - tom.

TENOR 2

duy - te - sya Ye - mu s tre - - - pe - tom.

each time more sonorous, more buoyant

ALL SOPRANOS

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p

Bla - zhè - ni fsi na - de - yu-shchi - i - sya nan'.

TENOR 1

p

Bla - zhè - ni fsi na - de - yu-shchi - i - sya nan'.

TENOR 2

mf *p*

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf *p*

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf *p*

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf *p*

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

p *pp*

Vos - kres - ni, Go - spo - di, spa - si mya, Bo - zhè moy.

p *pp*

TENOR 1

Vos - kres - ni, Go - spo - di, spa - si mya, Bo - zhè moy.

mf

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

SOPRANO 2

p

Go - spod - ne yest' spa - se - ni - ye, i na lyu - dekh

p

Go - spod - ne yest' spa - se - ni - ye, i na lyu - dekh

TENOR 1

p

TENOR 2 *p*

Go - spod - ne yest' spa - se - ni - ye, i na lyu - dekh

p

Tvo - ikh bla - go - slo - ve - ni - ye Tvo - ye.

p *pp*

Tvo - ikh bla - go - slo - ve - ni - ye Tvo - ye.

p *pp*

Tvo - ikh bla - go - slo - ve - ni - ye Tvo - ye.

f

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

f

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

f

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

f

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

Ancora più mosso

ff

Sla - va Ot - tsu, i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu, i

ff

Sla - va Ot - tsu, i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu, i

ff

Sla - va Ot - tsu, i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu, i

ff

Sla - va Ot - tsu, i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu, i

ff molto ritmico

rit.

p

nï - - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

ff molto ritmico

p

nï - - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

ff molto ritmico

p

nï - - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

ff molto ritmico

p

nï - - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

Tempo I

mf leggiero, dolce

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf leggiero, dolce

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf leggiero, dolce

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

mf leggiero, dolce

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya.

rit.

Tempo I

p

Sla - va Te - be, Bo - - - zhè. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

Sla - va Te - be, Bo - - - zhè. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

Sla - va Te - be, Bo - - - zhè. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

Sla - va Te - be, Bo - - - zhè. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

rit.

Tempo I

al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - - zhè. Al - li - lu - i - ya,

pp

al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - - zhè. Al - li - lu - i - ya,

pp

al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - - zhè. Al - li - lu - i - ya,

pp

al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - - zhè. Al - li - lu - i - ya,

pp

rit.

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - zhè.

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - zhè.

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - zhè.

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Sla - va Te - be, Bo - zhè.

4. Свете тихий
(Киевского роспева)

4. O gladsome radiance
(Kiev chant)

Poco adagio (alla breve)

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

SOPRANO 2 *pp*

Sve - - te

ALTO 2 *pp*

Sve - - te

TENOR 1 *p*

Sve - te ti - khiy, svya - tï - ya sla - vï, Bes - smert - na - go,

4

SOPRANO 1 *pp*

ti - - khiy, Svya - ta - go, Bla - zhèn - na - go,

pp

ti - - khiy, Svya - ta - go, Bla - zhèn - na - go,

pp

Ot - tsa Ne - be - sna - go, Svya - ta - go, Bla - zhèn - na - go,

7

mf

I - i - su - se Khri - ste! Pri - shèt - shè na za - pat son - tsa,

ALTO 1

mf

I - i - su - se Khri - ste! Pri - shèt - shè na za - pat son - tsa,

FULL TENORS

mp

I - i - su - se Khri - ste! Sve - te ti - - khiy,

p

BASS 3

Sve - te

11

S.

vi - def - shè svet ve - cher - - niy,

A.

vi - def - shè svet ve - cher - - niy,

T.

Sve - te ti - khiy,

Sve - te ti - khiy,

mf

p

BASS 1 & 2

[mp]

Sve - te ti - khiy,

B.

BASS 3

[p]

ti - - - - khiy, Sve - te ti - khiy,

† Added by the composer to a copy belonging to Alexander Kastalsky.

poco rit.

Tempo I

16

S. pp Sve - - - - te

A. pp Sve - te ti - - - khiy, pp Sve - - - - te

molto cantabile

* SOLO TENOR p Po - yem Ot - tsa,

T. FULL TENORS pp Sve - te - ti - - - khiy.

B1+2. pp Sve - te ti - - - khiy.

B3. pp Sve - te ti - - - khiy.

21

S. ti - - - khiy, svya - tï - ya sla - -

A. ti - - - khiy, svya - tï - va sla - -

(SOLO)

T. Sï - - - na, i Svya - ta - - - go Du - kha, Bo - -

B.

* May be replaced by first tenors.

25

S. *p*

- vï. Do - sto - - in ye - - si

A. *mf* *f*

- vï. Do - sto - in ye - si vo fsya vre - me - na

T. Solo

- ga.
- ra.

FULL TENORS *p*

Do - sto - - in ye - - si

Do - sto - in ye - si vo fsya vre - me - na

B. *mf* *f*

p

Do - sto - - in ye - - si

28

S. *mf molto cantabile*

pet bï - - ti gla - sï pre - po - dob - nï - mi,

A. *p molto cantabile*

pet bï - - ti gla - sï pre - po - dob - nï - mi,

T. *p molto cantabile*

pet bï - - ti gla - sï pre - po - dob - nï - mi,

B. *pp molto cantabile*

pet bï - ti gla - sï pre - po - dob - nï - mi,

31

S. p pp

Sï - ne Bo - zhïy, zhï - vot da - yay:

A. p pp

Sï - ne Bo - - - zhïy, zhï - vot da - yay:

Sï - ne Bo - zhïy, zhï - vot da - yay:

T. p pp [pp]

Sï - ne Bo - - - zhïy, zhï - vot da - yay:

B1.

B2+3.

35

mf f mf rit. p pp

tem - zhè mir Tya sla - - - vit.

mf f mf p pp

tem - zhè mir Tya sla - - - vit.

mf f mf [p] pp

tem - zhè mir Tya sla - - - vit.

mf f mf [p] pp

tem - zhè mir Tya sla - - - vit.

5. Ныне отпущаеши
(Киевского роспева)

5. Lord, now lettest Thou Thy servant
(Kiev chant)

Adagio

* SOLO TENOR — *p*
Nï - ne ot - pu - shchya - ye - shï ra - ba Tvo - ye -

SOPRANO

ALTO — *ppp*
Nï - ne ot - pu - shchya - ye -

TENOR 1 — *ppp*

TENOR
Nï - ne ot - pu - shchya - ye -

BASS

* This voice may be replaced by 2-3 voices in unison from the first tenors in the choir.

4

Solo
-go, Vla - dï - ko, po gla - go - lu

S.
-shï ra - ba Tvo - ye - go, Vla -

A.

TENOR 1
-shï ra - ba Tvo - ye - go, Vla -

T.

TENOR 2

mm

8

mf

Tvo - ye - mu s mi - - rom;

mf

ya - ko vi - de - sta

p

Nï - ne ot - pu - shchya -
Ны - не от - пу - ща -

-dï - ko, po gla - go - lu

[–]

Tvo - ye -

[–]

-dï - ko, po gla - go - lu

[–]

Tvo - ye -

[–]

mm

12

o - - chi mo - i

spa - se - ni -

- ye - shï ra - ba Tvo - ye - go,

Vla - dï - - - -

s mi - rom, po gla -

-mu, s mi - rom,

[–]

[–]

[–]

-mu, s mi - rom, po gla -

[–]

[–]

15

T. Solo

- ye Tvo - ye,

S.

-ko,

-go - lu Tvo - ye - mu,

A.

-go - lu Tvo - ye - mu,

T.

B.

mf

ye - zhè ye - si u - go -

18

S.

mf

ye - zhè ye - si u - go - to - val

A.

FULL ALTOS

mf

ye - zhè ye - si u - go - to - val, u - go - to - val

ye - zhè ye - si

T.

mf

mf

ye - zhè ye - si u - go - to - val, ye - si u - go - to - val,

ye - zhè ye - si ye - si

B.

p

[p]

-to - val, ye - zhè ye - si u - go - to - val

pred li - tsèm fsekh lyu - dey, svet

21

pred li - tsèm fsekh lyu - dey, svet

pred li - tsèm fsekh lyu - dey, svet vo ot - kro -

fsekh lyu - dey,

pred li - tsèm fsekh lyu - dey,

pred li - tsèm fsekh lyu - dey,

vo ot - kro - ve - ni - ye ya - zï - - - kov,

25

i sla -

и сла -

-ve - ni - ye ya - zï - - - kov, i sla -

TENOR 1

svet vo ot - kro - ve - ni - ye i sla -

FULL

i sla -

29

mf *p*

T. Solo: i sla - vu lyu - dey Tvo - ikh Iz - ra - -

S.: -vu lyu - dey Tvo - ikh Iz - ra -

A.: -vu lyu - dey Tvo - ikh Iz - ra -

T.: -vu lyu - dey Tvo - ikh Iz - ra -

B.: -vu lyu - dey Tvo - ikh Iz - ra -

33

perdendosi

- - i - lya.

- i - - lya.

- i - - lya.

[–] *pp*

- i - - lya.

[–] *pp*

- i - - lya. (a)

ppp

SIMPLIFIED VERSION

ALTO *ppp*

TENOR *ppp*

BASS *ppp*

6. Богородице Дево, радуйся
6. Rejoice, O Virgin

Tranquillo, non allegro *

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

p *mp* *pp*

Bo - go - ro - di - tsè De - vo, ra - - duy - sya, Bla - go -

5

-dat - na - ya Ma - ri - - - ye, Go - spot' s To -

10

pp

-bo - - - - - - - - yu:

pp *molto teneramente*

Bo - - go -

pp

-bo - - - - - - - - yu: Bla - go - slo - ven - -

p

pp

-bo - - - - - - - - yu:

pp *molto teneramente*

-bo - - - - - - - - yu: Bo - - go -

pp

-bo - - - - - - - - yu:

15

pp

-ro - di - tsè

p

De - vo, ra - duy - sya,

p

-na Tï v zhè - nakh, i bla - go-slo - ven Plot chre - va Tvo - ye - go, ya -

ff

pp

-ro - di - tsè

p

De - vo, ra - duy - sya,

ff

ya -

20

ff

ra - - duy - sya, ya - - ko Spa - - - sa

p

- ko Spa - - sa ro - di - la, ya - ko Spa - sa ro - di -

mf

ff

ra - - duy - sya, ya - - ko Spa - sa ro - di -

p

- ko Spa - - sa ro - di - la, ya - ko Spa - sa

23

pp p

ro - - di - la ye - si dush na - shïkh.

pp ppp

pp p

- la ye - si dush na - shïkh.

pp ppp

highlighting a little

p pp p

- la, ya - ko Spa - sa ro - di - la ye - si dush na - shïkh.

pp ppp

pp p

ro - - di - la ye - si dush na - shïkh.

pp ppp

7. Шестопсалмие *
7. Verses before the Six Psalms

Non allegro (alla breve)

SOPRANO 2 only

SOPRANO — *mf cantabile*

Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu, i na zem - li mir,

ALTO — *mf cantabile*

Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu, i na zem - li mir,

TENOR — *p*

Sla - - - - va v vïsh - - nikh

BASS

3

mf *p*

f che - lo - ve - tsèkh bla - go - vo - le - ni - ye.

un poco meno mosso

FULL SOPRANOS *p* *pp*

Sla - va,

mf *p* *p* *p*

f che - lo - ve - tsèkh bla - go - vo - le - ni - ye. Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu,

Bo - - - - gu,

Sla - - - - va.

pp

BASS 1

BASS 2 *pp*

Sla - - - -

6

p *pp*

Sla - va,

i na zem - li mir, f che - lo - ve - tsèkh bla - go - vo - le - ni - ye.

pp *pp*

Sla - - - - - va, Sla - - va.

- - - - - - va.

sempre meno mosso e meno forte

8 SOPRANO 3 only

pp

Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu, i na zem - li mir,

pp

Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu, i na zem - li mir,

Sla - va v vïsh - nikh Bo - gu, i na zem - li mir,

pp

p i na zem - - - li

p

i na zem - - - li

10

a tempo *

S. 1&2

ppp

Sla - - - - va, Sla -

S. 3

ppp

Sla - - - - va, Sla -

A.

f che - lo - ve - tsèkh bla - go - vo - le - - - ni - - -

T.

ppp

mir. Sla - - - - va, ** Sla - - - - va,

B.

mir. Sla - - va,

12

f lunga

- - va, Sla - va.

f lunga

- - va, Sla - va.

f lunga

-ye. Sla - - - - va.

f lunga

Sla - - - - va.

f lunga

Sla - - - - va.

Adagio, con grande tenerezza e molto espressivo

14

S. A. T. B.

p *pp* *pp* *pp*

Go - spo - di, ust - ne mo - i ot - ver - ze - shï, i us -

18

rit.

mf *p* *pp* *ppp*

-ta mo - ya voz - ve - styat khva - lu Tvo - yu.

8. Хвалите имя Господне
(Знаменного роспева)

8. Praise the Name of the Lord
(Znamenny chant)

Non allegro

SOPRANO

p [–] [–] [–]

Khva - li - te i - - - mya Go - spod - - - -

ALTO

* *f* *Brightly, with firm, buoyant rhythm*

Khva - li - te i - mya Go -

TENOR

p

Khva - li - te i - - - mya Go - spod - - - -

BASS

* *f* *Brightly, with firm, buoyant rhythm*

Khva - li - te i - mya Go -

4

-ne. Al - li - lu - - - - - i - ya. Khva -

-spod - ne. [–] [–] Al - li - lu - - - i - ya. Khva-

-ne. Al - li - lu - - - - - i - ya. Khva -

-spod - ne. [–] [–] Al - li - lu - - - i - ya. Khva-

* The sound from the altos and basses must be of equal power.

7

-li - te, ra - bi, Go - spo - da. Al - li - lu - - i - ya,

-li - te, ra-bi, Go - spo - da. Al - li - lu - - i - ya,

-li - te, ra - bi, Go - spo - da. Al - li - lu - - i - ya,

-ли - те, ра - би, Го - спо - да. Ал - ли - лу - - и - а,

-li - te, ra-bi, Go - spo - da. Al - li - lu - - i - ya.

11

— al - - li - lu - i - ya.

al - li - lu - i - ya,

— al - - li - lu - i - ya.

Bla - go - slo -

Bla - go - slo -

15

p *mf* *p*

al - li - lu - i - ya.

-ven Go - spod' ot Si - o - na, zhï - vïy vo I - ye - ru - sa - li - - me.

-ven Go - spod' ot Si - o - na, zhï - vïy vo I - ye - ru - sa - li - - me.

19

tenero, cantabile

p *p* *come sopra* *p*

Al - li - lu - - i - ya, al - li - lu - - i -

tenero, cantabile

p *p* *f come sopra*

Al - li - lu - - i - ya. I - spo -

tenero, cantabile *come sopra*

p *p*

Al - li - lu - - i - ya, al - li - lu - - i -

tenero, cantabile

p *p* *f come sopra*

Al - li - lu - - i - ya. I - spo -

22

p

-ya. I - spo - ve - day - te - sya

-ve - day - te - sya Go - spo - de - vi, ya - - ko blag. Al - li -

p

-ya. I - spo - ve - day - te - sya

-ve - day - te - sya Go - spo - de - vi, ya - - ko blag. Al - li -

25

mf

Go - spo - de - vi, ya - - ko blag.

f

-lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Ya - ko v vek mi - lost' Ye - go.

mf

Go - spo - de - vi, ya - - ko blag.

f

-lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Ya - - ko v vek mi - lost' Ye - go.

28

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. I - spo - ve - day - te - sya

mf

f [–] [–] [–]

Al - li - lu - - - i - ya. I - spo - ve - day - te - sya Bo - gu Ne -

f

p

Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. I - spo - ve - day - te - sya

mf

f [–] [–] [–]

Al - li - lu - - - i - ya. I - spo - ve - day - te - sya Bo - gu Ne -

f

31

Bo - gu Ne - be - sno - mu. Al - li - lu - i - ya, al - - - - li -

f

ff

-be - sno - mu. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Ya - ko v vek

f

ff

Bo - gu Ne - be - sno - mu. Al - li - lu - i - ya, al - - - - li -

f

ff

-be - sno - mu. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya. Ya - ko v vek

35

-lu - i - ya, al - li - lu - - i - ya, al - li -

mi - lost' Ye - go. Al - li - lu - - i - ya,

-lu - i - ya, al - li - lu - - i - ya, al - li -

mi - lost' Ye - go. Al - li - lu - - i - ya,

39

-lu - i - ya, al - li - lu - - i - ya.

rit.

al - li - lu - - i - ya.

-lu - i - ya, al - li - lu - - i - ya.

al - li - lu - - i - ya.

9. Благословен еси, Господи
(Знаменного роспева)
9. Blessed art Thou, O Lord
(Znamenny chant)

Poco allegro

TENOR *pp*
Bla - go - slo - ven ye - si Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav -

BASS *pp*
Bla - go - slo - ven ye - si Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav -

4 **rit.** **più adagio, più pesante**

S. *f*
An - gel' - skiy so - bor

A. *f sonoroso*
An - gel' - skiy so - bor u - di - vi - sya, zrya Te - be v mert - vïkh vme - nif - sha - sya

T.
-da - ni - yem Tvo - im.

B. *pp*
-da - ni - yem Tvo - im.

8

u - di - vi - sya, zrya Te - be v mert - vïkh vme - nif - sha - sya,

smert-nu - yu zhè, Spa - se, kre - post' ra - zo - rif - sha, i s So - bo - yu A - da - ma voz-dvik - sha,

f

smert - nu - yu zhè kre - post' ra - zo - rif - sha,

rit. **Tempo I**

11

ff

S. i ot a - da fsya svo-bozhd - sha.

ff *pp*

A. i ot a - da fsya svo-bozhd - sha. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo-

ff *pp*

T. i ot a - da fsya svo-bozhd - sha. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo-

ff *pp*

i ot a - da fsya svo-bozhd - sha. *mm*

ff *pp*

B. i ot a - da fsya svo-bozhd - sha. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo-

15

rit. **più adagio**

pp

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

pp

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

mf espressivo

Po - chto mi - ra

mf espressivo

Po - chto mi - ra

pp

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

18

p *pp*

An - gel mi - ro - no - si - tsam ve - shchya - - - - -

p

An - gel mi - ro - no - si - tsam ve - shchya - - - - -

p

s mi - lo - sti - vnï - mi_ sle - za - mi, O u - che - ni - tsï, ras - tvo - rya - ye - te? Bli - sta - yay - sya vo gro - be An - gel,

Bli - sta - yay - sya vo gro - be An - gel,_____ mi - ro -

p highlighting a little *pp*

21

ancora meno mosso... **...e rit.**

S.

p

- - - - shè: Vi - di - te vï grob,

p

- - - - shè: Vi - di - te vï grob, i u - ra - zu - mey - te,

A.

p

- - - - shè: Vi - di - te vï grob, i u - ra - zu - mey - te,

p

- - - - shè:___ Vi - di - te vï grob,___

T.

[p]

mi - ro - no - si - tsam ve - shchya - shè: Vi - di - te vï grob, i u - ra - zu - mey - te,

mi - ro - no - si - tsam ve - shchya - shè:

B.

- no - si - tsam_ ve - shchya - shè:___

23

a tempo come sopra

pp

Spas bo vos - kre - se ot gro - ba.

pp

Spas bo vos - kre - se ot gro - ba.

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo -

[mf *p]* *pp*

vos - - - kre - se. *mm*

pp

Spas bo vos - kre - se ot gro - ba.

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo -

mf *p* *pp* *pp*

vos - - - kre - se. *mm*

mf *p* *pp* *pp*

vos - - - kre - se. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo -

mf *p* *pp* *pp*

vos - - - kre - se. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo -

26

rit.

Adagio e cantabile

p

Ze - lo ra - no

Ze - lo ra - no

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

Ze - lo ra - no

Ze - lo ra - no

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

-di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

mi - ro - no - si - tsï te - chya - khu ko gro - bu Tvo - ye - mu rï - da - yu - shchi - ya,

29

S. *p* *mf* *p*

mi - ri - no - si - tsï te - chya - khu,

A. *p* *mf* *p*

mi - ri - no - si - tsï te - chya - - - - khu,

molto cantabile

TENOR 1 *mf* *p*

T.

Rï - da - - yu - shchi - ya,
Ры - да - - ю - щи - я,

B.

32

SOPRANO 2 **rit.** **a tempo**

p *mf* *p* FULL *pp*

no pret - sta k nim An - gel, i re - che: Rï - da - - ni - ya

[p] *mf* *p* *pp*

no pret - sta k nim An - gel, i re - che: Rï - da - - ni - ya

molto cantabile

* TENOR SOLO *mf*

Rï - da - ni - ya vre - mya pre -

* **may be replaced** by first tenors.

35

S.

p pp

vre - mya pre - sta,

p pp

vre - mya pre - sta, ne pla - - chi - te.

A.

p pp

vre - mya pre - sta, ne pla - - - chi - te.

p pp

vre - mya pre - sta, ne pla - - - chi - te.

T.

p p p p

-sta, ne pla-chi - te, vos-kre - se - ni - ye zhè A - po - sto-lom rtsï - te.

B.

p

mm

Tempo I **rit.**

39

pp

mm

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

[pp]

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

[pp]

mm

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

pp

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

pp

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

più adagio come sopra

43

p *p* *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt-shï - ya ko gro - bu Tvo-ye- mu, Spa - se, rï - da - khu.

p *p* *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt-shï - ya ko gro - bu Tvo-ye- mu, Spa - se, rï - da - khu.

pp *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt - shï - ya,

pp *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt - shï - ya,

pp *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt - shï - ya,

pp *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt - shï - ya,

pp *pp*

Mi - ro - no - si - tsï zhè - nï, s mi - rï pri - shèt - shï - ya,

47

S. SOPRANO 1 *mf molto tenero*

Chto s mert - vï - mi zhï - va -

A. *pp* *mf*

Chto s mert - vï - mi zhï -

* May be replaced by first tenors.

TENOR SOLO *p**

T. An - gel zhè k nim re - che, gla - go - lya:

p TENOR 1 *f molto tenero*

Chto s mert - vï - mi zhï - va -

TENOR 2

B.

50

S. *p* FULL *f* **Largo**

- go po - mïsh - lya - ye - te? Ya - ko Bog bo vos - kre - se ot

A. *pp* *f*

-va - go po - mïsh - lya - ye - te? Ya - ko Bog bo vos - kre - se ot

T. *p* FULL *f*

- go po - mïsh - lya - ye - te? Ya - ko Bog bo vos - kre - se ot

B. *f*

Ya - ko Bog bo vos - kre - se ot

53

a tempo - quasi mormorando

only notes indicated should stand out

p

gro - ba.

gro - ba.

p

gro - ba.

FULL pp

Sla - - -

p

ppp staccato

gro - ba. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu. Po - klo - nim - sya Ot - tsu

p

ppp staccato

gro - ba. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu, i Svya - to - mu Du - khu. Po - klo - nim - sya Ot - tsu

57

p pp

Sla - va,

- - - - - - va, Sla - - - - - -

p

i Ye - go Sï - no - vi, i Svya - to - mu Du - khu, Svya - tey Tro - i - tse vo ye - di - nom su - shche - stve,

p

i Ye - go Sï - no - vi, i Svya - to - mu Du - khu, Svya - tey Tro - i - tse vo ye - di - nom su - shche - stve,

61

va,

p

Sla - - -

mf

va,

Svyat, Svyat, Svyat, ye - si Go - spo - di.

p

*pp staccato

I nï - ne, i pri - sno,

mf

s Se - ra - fi - mï zo - vu - shchè:

mf

Svyat, Svyat, Svyat, ye - si Go - spo - di.

p

*pp staccato

I nï - ne, i pri - sno,

mf

s Se - ra - fi - mï zo - vu - shchè:

mf

Svyat, Svyat, Svyat, ye - si Go - spo - di.

p

*pp staccato

I nï - ne, i pri - sno,

64

- - - - - -

p

va,

Sla - va,

i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

p

Zhïz - no - daf - tsa rozhd - shï,

mf

gre - kha, De - vo, A - da - ma iz -

i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

p

Zhïz - no - daf - tsa rozhd - shï,

rozhd - shï,

gre - kha, De - vo, A - da - ma iz -

i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

p

Zhïz - no - daf - tsa rozhd - shï,

mf

rozhd - shï,

67

pp *p

Ra - dost' zhè Ye - ve f pe - cha - li me - sto po - da - la ye - si:

p *p

- ba - vi - la ye - si. Ra - dost' zhè Ye - ve f pe - cha - li me - sto po - da - la ye - si:

pp p

Ra - dost' zhè Ye - ve f pe - cha - li me - sto po - da - la ye - si:

- ba - vi - la ye - si.

p [pp] p

Ra - dost' zhè Ye - ve f pe - cha - li me - sto po - da - la ye - si:

70 mf

strengthening the sonority

pat - shï - ya zhè ot zhïz - ni, k sey na - pra - vi, is Te - be vo - plo - ti - vïy - sya Bog

mf

strengthening the sonority

pat - shï - ya zhè ot zhïz - ni, k sey na - pra - vi, is Te - be vo - plo - ti - vïy - sya Bog

mf

strengthening the sonority

pat - shï - ya zhè ot zhïz - ni, k sey_ na - pra - vi, is Te - be vo - plo - ti - vïy - sya Bog

mf

strengthening the sonority

pat - shï - ya zhè ot zhïz - ni, k sey na - pra - vi, is Te - be vo - plo - ti - vïy - sya Bog

73

f *mf*

i che - lo - vek. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

f *mf*

i che - lo - vek. Al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya,

f *mf*

i che - lo - vek. Al - - - li - lu - - ya,

f

i che - lo - vek.

Sla - va Te -

76

al - li - lu - i - ya, sla - va Te - be, Bo - zhè. Al - li - lu -

f con forza

al - li - lu - i - ya, sla - va Te - be, Bo - zhè. Al - li - lu - i - ya,

TENOR 1

al - li - lu - i - ya, Te - be, Bo - zhè.

mf *mf* *f*

leggiero

sla - va Te - be, Bo - zhè. Al - li - lu -

f

Al - - li -

-be, Bo - zhè.

79

mf p

- i - ya,___ Sla - - va Te - be, Bo - zhè.

f p

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, Sla - va Te - be, Bo - zhè. Sla - - -

mf p mf

- i - ya,___ sla - - va Te - be, Bo - zhè. Al - li - lu - i - ya,

Al - li - lu - i - ya,___

p p

-lu - - ya, Sla - va Te - be, Bo - zhè. Sla - - -

83

rit. p pp

Sla - va Te - be, Bo - zhè.

p pp

- va.___ Sla - va Te - be, Bo - zhè.

p p pp

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i - ya, Sla - va Te - be, Bo - zhè.

al - li - lu - i - ya,___

pp p pp

- va.___ Sla - va Te - be,___ Bo - zhè.

10. Воскресение Христово видевше
10. In that we have beheld the Resurrection of Christ

Non allegro (alla breve)

SOPRANO

ALTO

TENOR

f strongly, resolutely accentuating all the notes

Vos - kre - se - ni - ye Khri - sto - vo vi - - def -

BASS

f strongly, resolutely accentuating all the notes

Vos - kre - se - ni - ye Khri - sto - vo vi - - def -

accentuated as bars 1-2, but within the limits of the dynamic indications

3

pp *pp*

po - klo - nim - sya Svya - to - - mu Go - spo - du I - i - su - su, Ye -

accentuated as bars 1-2, but within the limits of the dynamic indications

pp *pp*

po - klo - nim - sya Svya - to - - mu Go - spo - du I - i - su - su, Ye -

pp

- shè,

pp

- shè,

5

pp

-di - no - mu bez-gresh - no - mu.

pp

-di - no - mu bez-gresh - no - mu.

f come prima

Kre - stu Tvo-ye - mu po - kla - nya - yem - sya, Khri -

f come prima

Kre - stu Tvo-ye - mu po - kla - nya - yem - sya, Khri -

8

pp

i svya - to - ye vos - kre - se - ni - ye Tvo - ye po - yem i sla - vim.

mf

pp

pp

i svya - to - ye vos - kre - se - ni - ye Tvo - ye po - yem i sla - vim.

mf

pp

-ste,

pp

te,

un poco più mosso

11

ff with all possible power and firmness

Tï bo ye - si Bog____ nash, raz - ve Te - be i - no - go ne____ zna - yem,

ff with all possible power and firmness

Tï bo ye - si Bog____ nash, raz - ve Te - be i - no - go ne____ zna - yem,

ff with all possible power and firmness

Tï bo ye - si Bog____ nash, raz - ve Te - be i - no - go ne____ zna - yem,

ff with all possible power and firmness

Tï bo ye - si Bog____ nash, raz - ve Te - be i - no - go ne____ zna - yem,

Tempo I

13

p *pp*

I - mya Tvo - ye i - me - nu - yem._____

p *pp*

I - mya Tvo - ye i - me - nu - yem._____

p *pp*

I - mya Tvo - ye i - me - nu - yem.____ Pri - i - di - te, fsi_____

p *pp*

I - mya Tvo - ye i - me - nu - yem.____ Pri - i - di - te, fsi_____

16

pp

ver - ni - i,_____ po - klo - nim - - sya svya - to - mu Khri-sto - vu_ vos-kre - se - ni -

pp

ver - ni - i,_____ po - klo - nim - - sya svya - to - mu_ Khri-sto - vu_ vos-kre - se - ni -

19

p *mf* *pp*

__ po - klo - nim - sya svya - to - mu Khri - sto - vu vos - kre - se - ni - yu:

p *mf* *pp*

__ po - klo - nim - sya svya - to - mu Khri - sto - vu__ vos - kre - se - ni - yu:

-yu:_____

-yu:_____

22

f *ff* *p*

se bo pri - i - de kre - stom ra - dost' fse - mu mi - - ru,

f *ff* *p*

se bo pri - i - de kre - stom ra - dost' fse - mu mi - - ru,

f *ff* *p*

se bo pri - i - de kre - stom ra - dost' fse - mu mi - - ru,

f *ff* *p*

sse bo pri - i - de kre - stom ra - dost' fse - mu mi - - ru,

25

ff

ra - - - dost', po - - - yem vos - kre - se - ni - ye Ye -

ff *ff*

fseg - da bla - go - slo - vya - shche Go - spo - da, ras -

ff

ra - - - dost', po - - - yem vos - kre - se - ni - ye Ye -

ff *ff*

fseg - da bla - go - slo - vya - shche Go - spo - da, ras -

28

ff p pp

-go: ras - pya - - ti - ye bo pre - ter - pef,

ff p pp

-pya - ti - ye bo pre - ter - pef,

ff p pp

-go: ras - pya - - ti - ye bo pre - ter - pef,

ff p pp

-pya - ti - ye bo pre - ter - pef,

31

ppp

smer - ti - yu smert' raz - ru - shï.

ppp

smer - ti - yu smert' raz - ru - shï.

p pp

smer - ti - yu smert' raz - ru - shï.

p pp

mer - ti - yu smert' raz - ru - shï.

11. Величит душа моя Господа
11. My soul doth magnify the Lord

Adagio, flessibile [Tempo I]

SOPRANO

p always based on the basses' melody

Ve - li - chit du - sha mo - ya,

mf

ve - li - -

ALTO

p always based on the basses' melody

Ve - li - - chit du - sha mo - ya,

mf

ve - li - -

TENOR

p always based on the basses' melody

Ve - li - - chit du - sha mo - ya,

mf

ve - li - -

BASS

mf

Ve - li - chit du - sha mo - ya Go - spo - da,

mf *p*

i voz - ra - do - va - sya

3

p

Go - spo - da.

pp

L'istesso tempo ♩ = ♩

molto leggiero e dolce

p *pp* *p*

Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

f *p* *pp*

-chit du - sha

molto leggiero e dolce

p *pp* *p*

Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

f *p* *pp*

-chit du - sha

molto leggiero e dolce

p *pp* *p*

Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

dukh moy o

f *p* *pp*

dukh moy o Bo - ze Spa - se mo - yem.

6

slav - ney-shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

8

[rit.]

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - yem.

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - yem.

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - yem.

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - yem.

10 **Tempo I**

Se bo ot - nï - - ne u - bla -

Se bo ot - nï - - - ne u - bla -

Ya - ko priz - re na smi - re - ni - ye ra - bï Svo - ye - ya, se bo ot -

come sopra

13

ro - - di. Ches -

-zhat mya fsi ro - di, fsi ro - - di. Ches -

-zhat mya fsi ro - di, fsi ro - - di. Ches -

-nï - ne u - bla - zhat mya fsi ro - - di.

16

pp p

-ney - shu - yu Khe - ru - vim i slav - ney - shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist -

pp p

-ney - shu - yu Khe - ru - vim i slav - ney - shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist -

pp p

-ney - shu - yu Khe - ru - vim i slav - ney - shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist -

18

pp p pp [rit.]

-le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu, su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li -

pp p pp

-le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu, su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li -

pp p pp

-le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu, su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li -

p pp

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li -

un poco più mosso [Tempo II]

20

p pp f

- chya - - - yem. Ya - ko___ so - tvo - ri mne ve -

p pp f

- chya - - - yem. Ya - ko so - tvo - ri mne ve -

p pp f

- chya - - - yem. Ya - ko so - tvo - ri, so - tvo - ri___ mne ve -

pp f f

- chya - - - yem. Ya - ko___ so - tvo - ri mne ve - li - chi - ye

23

f mf p p

- li - chi - ye___ Sil' - nïy,_____ i svya - to i - mya Ye -

f mf p p

- li - chi - ye Sil' - nïy,_____ i svya - to i - mya Ye -

f mf p p

- li - chi - ye Sil' - nïy,_____ i svya - to___ i - mya Ye -

mf p mf

Sil' - nïy, i svya - to i - mya_ Ye - go, i mi - lost' Ye - go v ro - dï ro - dov bo -

rit. **come sopra [Tempo I]**

26

-go. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

-go. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

-go. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

-ya - shchim - sya Ye - go.

28

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

rit.

30

p pp p pp

su - shchu - yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li - chya - - - - yem.

p pp p pp

su - shchu - yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li - chya - - - - yem.

p pp p pp

su - shchu - yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya_ ve - li - chya - - - - yem.

p pp pp

su - shchu - yu_____ Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - - yem.

come sopra [Tempo II]

ff 32 mf

Niz - lo - zhï_____ sil' - nï - ya so pre - stol, i_____ voz - ne - se smi -

ff mf

Niz - lo - zhï, niz - lo - zhï_____ so pre - stol, i voz - ne - se smi -

ff mf

Niz - lo - zhï_____ sil' - nï - ya so pre - stol, i_____ voz - ne - se smi -

ff mf

Niz - lo - zhï_____ sil' - nï - ya so pre - stol, i_____ voz - ne - se smi -

35

p mf

-ren - nï - ya; al - chu - shchi - ya i - spol - ni blag, i bo - ga -

p mf

-ren - nï - ya; al - chu - shchi - ya i - spol - ni blag, i bo - ga -

p mf

-ren - nï - ya; al - chu - shchi - ya i - spol - ni blag, i bo - ga -

p mf

-ren - nï - ya; al - chu - shchi - ya i - spol - ni blag, i bo - ga -

38

rit. come sopra [Tempo I]

pp p ppp pp

-tya - shchi - ya - sya ot - pu - sti tshchi. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

pp p ppp pp

-tya - shchi - ya - sya ot - pu - sti tshchi. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

pp p ppp pp

-tya - shchi - ya - sya ot - pu - sti tshchi. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim i

pp p ppp

-tya - shchi - ya - sya ot - pu - sti tshchi.

42

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu,

rit.

44

p *pp* *p* *pp*

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - - yem.

[p] *pp* *p* *pp*

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - - yem.

p *pp* *p* *pp*

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - - yem.

[p] *pp* *pp*

su - shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - chya - - - - yem.

Tempo I

46

pp

Vo - spri - yat Iz - ra - i - lya ot - ro - ka Svo - - ye -

pp

Vo - spri - yat Iz - ra - i - lya ot - ro - ka Svo - - ye -

pp *Highlight the lower voice somewhat*

Vo - spri - yat Iz - ra - i - lya ot - ro - ka Svo - - ye -

48

strengthening the sonority

ya - ko zhè gla - go - la

strengthening the sonority

-go, po - mya - nu - ti mi - lo - sti, ya - ko zhè gla - go - la

strengthening the sonority

-go, po - mya - nu - ti mi - lo - sti, ya - ko zhè gla - go - la

f strengthening the sonority

-go, po - mya - nu - ti mi - lo - sti, ya - ko zhè gla - go - la ko ot-tsèm na - shïm

51

rit.

ff *lessening the sonority*

Av - ra - a - mu i se - - me - ni ye - go,

ff *lessening the sonority*

Av - ra - a - mu i se - - me - ni ye - go,

ff *lessening the sonority*

Av - ra - a - mu i se - me - ni ye - go,

ff *lessening the sonority* *f*

Av - ra - a - mu i se - - me - ni ye -

54

come sopra [Tempo I]

pp *pp*

da - zhè do ve - ka. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

pp *pp*

da - zhè do ve - ka. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

pp *pp*

da - zhè do ve - ka. Ches - ney - shu - yu Khe - ru - vim, i

pp

-go, do ve - ka.

58

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd-shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd-shu - yu,

slav - ney-shu - yu bez srav-ne - ni - ya Se - ra - fim, bez ist - le - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd-shu - yu,

rit.

60

p *pp* *p* *pp*

su - shchu - yu Bo - go - ro - - di - tsu, Tya ve - li - chya - - yem.

p *pp* *p* *pp*

su - shchu - yu Bo - go - ro - - di - tsu, Tya ve - li - chya - - yem.

p *pp* *p* *pp*

su - shchu - yu Bo - go - ro - - di - tsu, Tya ve - li - chya - - yem.

p *pp* *pp*

su - shchu - yu Bo - go - ro - - di - tsu, Tya ve - li - chya - - yem.

12. Славословие великое
(Знаменного роспева)

12. The Great Doxology
(Znamenny chant)

Poco allegro (alla breve)

SOPRANO

ALTO

p

Sla - va v vïsh- nikh Bo - gu, i na zem-li mir, v che-lo-ve-tsèkh bla - go - vo-le - ni-ye.

TENOR

p

Sla - - va v vïsh - nikh Bo - - - gu.

BASS

4

p teneramente

kla - nya - yem Ti sya, sla-vo - slo - vim Tya,

pp

p teneramente

Khva - lim Tya, bla - go - slo-vim Tya, kla - nya-yem Ti sya, sla - vo-slo - vim Tya, bla - go - da-rim Tya, ve-

p teneramente

pp

Khva - lim Tya, kla - nya - yem Ti sya, sla - vo - slo - vim Tya,

7

mf

-li - ki - ya ra - di sla - vï Tvo - ye - ya.

mf

Go - spo - di, Tsa - ryu Ne - be - snïy,

Tya,

Тя,

bla - go - - da - - rim

Tya,

9

pp

Bo - zhè.

p

Bo - zhè Ot - che Fse - der - zhï - te - lyu.

FULL *p*

Go - spo - di,

Bo - zhè Ot - che.

Go - spo - di, Sï - ne Ye -

pp

pp

Bo - zhè.

mf

BASS 1 *p*

Go - - - spo - di,

11

FULL *mf*

Go - spo-di, Sï - ne Ye - di-no-rod - nïy,

I -
И -

Sï - ne Ye-di-no-rod - - nïy, I - i-su - se Khri-ste, i Svya-tïy Du-shè.

-di-no-rod - - nïy,

FULL

p

Ye - di - no - rod - - - nïy,

pp

Sï - - - - - ne.

13

f

p

- i - su - se Khri-ste,

mf cantabile

FULL

i Svya - tïy Du - shè.

mf

p

Go - spo-di Bo-zhè, Agn-che Bo - zhïy, Sï - ne O-tech', vzem - lyay grekh mi - ra, po-mi - luy nas;

mf

p

Go - spo - di Bo - zhè, Agn - che Bo - zhïy,

BASS 2 *p*

Agn - che Bo - zhïy,

15

lessening the sonority

p **pp**

Go - spo - di Bo - - zhè.

vzem-lyay gre-khi mi-ra, priy-mi mo-li - tvu na - shu.

lessening the sonority

ppp

vzem - lyay gre - khi mi - ra.

lessening the sonority

ppp

vzem - lyay gre - khi mi - ra.

Se - dyay o-des-nu - yu Ot-tsa, po-mi - luy nas.

BASS 1

lessening the sonority

p *staccato*

ppp

vzem - lyay gre - khi mi - ra.

17

più adagio

p *cantabile*

Tï ye - si ye - din Go - spod',

FULL

pp *cantabile*

Tï ye - si ye - din

FULL

pp *cantabile*

Tï ye - si ye - din

Ya - ko Tï ye - si ye - din Svyat,

cantabile

Tï ye - si ye - din

rit. Tempo I rit.

(18)

pp p ff p

I - i - sus Khri - stos, v sla - vu Bo - ga Ot - tsa. A - min'.

pp p ff p

I - i - sus Khri - stos, v sla - vu Bo - ga Ot - tsa. A - min'.

pp p ff p

I - i - sus Khri - stos, v sla - vu Bo - ga Ot - tsa. A - min'.

pp p ff p

I - i - sus Khri - stos, v sla - vu Bo - ga Ot - tsa. A - min'.

Tempo I

19

pp *staccato* p pp

Na fsyak den' bla-go-slo-vlyu Tya, i vos-khva-lyu i-mya Tvo-ye vo ve-ki i v vek ve - ka. Na

pp *staccato* p pp ALTO 2

Na fsyak den' bla-go-slo-vlyu Tya, i vos-khva-lyu i-mya Tvo-ye vo ve-ki i v vek ve - ka. Na

pp pp FULL p

Spo -

BASS 1 pp

Spo -

24

pp

fsyak den' bla - go - slo - vlyu Tya, vos - khva - lyu i - mya Tvo - ye vo ve - ki i v vek

pp

fsyak den' bla - go - slo - lyu Tya, vos - khva - lyu i - mya Tvo - ye vo ve - ki i v vek

mf

-do - bi, Go - spo - di, v den' sey bez gre - kha so - khra - ni - ti - sya

p

-do - bi, Go - - - - - - spo - - - - -

29

p *pp* *pp*

ve - ka. Spo - do - bi, Go - spo - di, v den'

p *pp* FULL *pp*

ve - ka. Spo - do - bi, Go - spo - di, v den'

pp *pp*

nam. Spo - do - bi, Go - spo - di, v den'

pp FULL *mf*

-di. Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di,

33

sey so - khra - ni - ti - sya nam, v den' sey so - khra -

pp

sey so - khra - ni - ti - sya nam, v den' sey so - khra -

[pp]

sey so - khra - ni - ti - sya nam, v den' sey so - khra -

pp

Bo - zhè O - tets na - shïkh, i khval' - no i pro - sla - vle - no i - mya Tvo - ye

meno mosso

37

-ni - ti - sya nam. Bu - di, Go - spo - di, mi - lost' Tvo - ya na nas,

p cantabile

-ni - ti - sya nam. Bu - di, Go - spo - di, mi - lost' Tvo - ya na nas,

p cantabile

-ni - ti - sya nam. Bu - di, Go - spo - di, mi - lost' Tvo - ya na nas,

p cantabile

vo - ve - ki. A - min'. Bu - di, Go - spo - di, mi - lost' Tvo - ya na nas,

ancora più largo

Tempo I

39

mf *ff* *p* *p* *mf*

ya - ko - zhè u - po - va - khom na Tya. Po - mi - - -

mf *ff* *p* *mf*

ya - ko - zhè u - po - va - khom na Tya. Bla-go-slo-ven ye - si,

mf *ff* *p*

ya - ko - zhè u - po - va - khom na Tya.

mf *ff* *p*

ya - ko - zhè u - po - va - khom na Tya.

rit. **a tempo**

41

p *p*

- - - - luy mya. Is - tsè -

Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

p

Is - tsè -

43

mf **rit.** *f*

-li du - shu mo - - yu.

more powerful each time

[mf]

Bla - go - slo - ven ye - si, Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da -

mf *f*

-li du - shu mo - yu.

45

a tempo

p *f*

K Te - - be

p *[f]*

-ni - yem Tvo - im. Bla - go - slo - ven ye - si,

p *f*

K Te - - be

f

K Te - - be

47

rit.

ff p

pri - - - be - - gokh.

ff p

Go - spo - di, na - u - chi mya o - prav - da - ni - yem Tvo - im.

ff p

pri - - - be - - gokh.

ff p

pri - - - be - - gokh.

49

a tempo

SOPRANO 2

ppp p ppp

Go - spo - di, pri - be - - - - zhï - shche bïl ye - si

K Te - be pri - be - gokh.

ALTO 2

ppp p p ppp

Go - spo - di, pri - be - - - - zhï - shche bïl ye - si

TENOR 2

ppp p ppp

Go - spo - di, pri - be - - - - zhï - shche bïl ye - si

Go - spo - di, pri - be - zhï - shche bïl ye - si nam v rod i

BASS 1

ppp p pp p

BASS 2

Go - spo - di, pri - be - - - - zhï - shche bïl ye - si

53

più mosso

leggiero

pp

FULL

nam. Is - tsè - li du -

FULL ***mf***

p

nam. Az rekh: Go - spo - di,___ po - mi - luy mya, is - tsè - li du - shu mo - yu,

Go - spo - di, po - mi - luy mya is -

p *accented*

TENOR 1

pp

nam.___ po - mi - luy,___

nam.___ rod.___ po - mi - luy,___

pp

nam.___ Go - - - - - ***pp*** spo - -

56

il tempo sempre più animato

p ***mf*** *sempre leggiero*

p

- shu mo - yu,___ ya - - ko so - gre -

mf *sempre leggiero*

ya - ko so - gre - shïkh Te - be.___ Go - spo - di,___

-tsè - li du - shu mo - yu,

mf *sempre leggiero*

pp

___ is - - - - tsè - li,___ na - u - chi

___ po - mi - - luy___ mya,___

mf *sempre leggiero*

- - - di, Go - - -

na - u - chi mya, ya - ko Tï

59

-shïkh Te - be, na - u - chi mya tvo - ri - ti vo - lyu Tvo - yu,

k Te - be pri - be - gokh, na - u - chi mya tvo - ri - ti vo - lyu Tvo - yu,

mya tvo - ri - ti vo - lyu Tvo - yu, ya -

- spo - - - - - di, Tï ye -

ye - si Bog moy,

62

ya - ko Tï ye - si Bog moy, ya - ko u Te - be is -

ya - ko Tï ye - si Bog moy, ya - ko u Te - be is -

ya - ko u Te - be is -

-ko Tï ye - si Bog moy, ya - ko u

ya - ko u

- si Bog moy, ya - - ko

65

mf

-toch - nik zhï - vo - ta, vo sve - te Tvo - yem u - zrim svet.

mf

-toch - nik zhï - vo - ta, vo sve - te Tvo - yem u - zrim svet.

-toch - nik zhï - vo - ta, vo sve - te Tvo - yem u - zrim svet.

mf

Te - be is - toch - - - nik zhï - vo - ta.

Te - be is - toch - - - nik zhï - vo - ta.

Tï ye - - si Bog moy.

68

ff

rit.

Pro - ba - vi mi - lost' Tvo - yu ve - - - du - shchim Tya.

ff

Pro - ba - vi mi - lost' Tvo - yu ve - - - du - shchim Tya.

ff

Pro - ba - vi mi - lost' Tvo - yu ve - - - du - shchim Tya.

ff

Pro - ba - vi mi - lost' Tvo - yu ve - - - du - shchim Tya.

71

a tempo

p staccato

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes -

p staccato

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes -

TENOR 1

pp

Svya - tïy Bes -

rit. **a tempo**

74

mf *p* *pp* *p staccato*

-smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy,

mf *p* *pp* *p staccato*

-smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy,

mf FULL *p* *pp* *pp*

-smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya - tïy

[p]

p *pp*

po - mi - luy nas.

78

Svya - tïy Bes - - smert - nïy, po - mi - luy nas.

Svya - tïy Bes - - smert - nïy, po - mi - luy nas.

Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

BASS 1

FULL

Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

81

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes - -

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - - tïy Bes -

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes - -

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - - tïy Bes -

Svya - tïy Bo - zhè, Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes - -

84

f *p* *mf* [ ]

- smert - nïy, po - mi - luy nas. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu

f *p* *mf* [ ]

- smert - nïy, po - mi - luy nas. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu

f *p* *mf*

- smert - nïy, po - mi - luy nas. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu

f *p* *mf* [ ]

- smert - nïy, po - mi - luy nas. Sla - va Ot - tsu i Sï - nu

87

i Svya - to - mu_ Du - khu, i nï - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

i Svya - to - mu_ Du - khu, i nï - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

i Svya - to - mu_ Du - khu, i nï - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

i Svya - to - mu Du - khu, i nï - ne i pri - sno, i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

90

f *mf* *f accenting every note*

Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya - tïy Bo - zhè,

f *mf* *ff accenting every note*

Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya-tïy Bo - zhè,_ Svya-tïy Krep - kiy,_

ff accenting every note

f *mf*

Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya-tïy Bo - zhè,_ Svya-tïy Krep - kiy,_

f *mf* *f accenting every note*

Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas. Svya - tïy Bo - zhè,

93

rit.

ff *p*

Svya - tïy Krep - kiy, Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

ff *p*

Svya-tïy Bo - zhè,_ Svya - tïy_ Krep - kiy, Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

ff *p*

Svya-tïy Bo - zhè,_ Svya - tïy_ Krep - kiy, Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

ff *p*

Svya - tïy Krep - kiy,_ Svya - tïy Bes - smert - nïy, po - mi - luy nas.

13. Тропарь: Днесь спасение
(Знаменного роспева)

13. Troparion: Today is Salvation
(Znamenny Chant)

Adagio

SOPRANO
p
Dnes' spa - se - ni - ye mi - ru bïst', po - yem Vos -

ALTO
p
Dnes' spa - se - ni - ye mi - ru bïst', po - yem Vos -

TENOR
p *mf*
Dnes' spa - se - ni - ye mi - ru bïst', po - yem Vos -

BASS
p
Dnes' spa - se - ni - ye mi - ru bïst', po -

5
mf *p* *p* *mf* *p*
-kres - shè - mu iz gro - ba i Na-chal'-ni - ku zhïz - ni na - - shè - ya;

mf *[p]* *p* *mf* *p*
-kres-shè - mu iz gro - ba Na - chal'-ni - ku zhïz - ni na - - shè - ya;

mf *[p]* *p* *p*
-kres - shè - mu iz gro - ba Na - chal'-ni - ku zhïz - ni na - - shè - ya;

mf *mf* *p*
-yem Vos - kres - shè - mu Na - chal' - ni - ku zhïz - ni na - - shè - ya;

poco più mosso

10

raz - ru - shïv bo smer - ti - yu smert', po - be - du da - de

raz - ru - shïv bo smer - ti - yu smert', po - be - du da - de

raz - ru - shïv bo smer-ti - yu smert', po - be - du da - de

raz - ru - shïv bo smer - ti - yu smert', po - be - du da - de

raz - ru - shïv bo smer-ti - yu smert', po - be - du da - de

rit. **a tempo** **rit.**

13

nam i ve - li - yu mi - - lost'.

nam i ve - li - yu mi - - - - - - lost'.

nam i ve - li - yu mi - - - - - - lost'.

nam i ve - li - yu mi - - - - - - lost'.

14. Тропарь: Воскрес из гроба
(Знаменного роспева)

14. Troparion: When Thou hadst risen again
(Znamenny chant)

Adagio

SOPRANO — *mf* — *p*

Vos - - kres iz gro - ba i u - zï ra - ster -

ALTO — *mf* — *p*

Vos - - kres iz gro - ba i u - zï

TENOR — *mf* — *p*

Vos - - kres iz gro - ba i u - zï ra - ster -

BASS — *mf* — *p*

Vos - - kres iz gro - ba u - zï

5

p *mf* *p* *pp* *p*

-zal ye - - si a - da, raz - ru - shïl

pp *mf* *p* *pp* *p*

ra - ster - zal ye - si a - da, raz - ru - shïl

pp *mf* *p* *pp* *p*

- zal ye - si a - da, raz - ru - shïl

ra - ster - zal ye - si, ye - si a - da,

pp *mf* *p* *p*

ra - - ster - zal a - da, raz - ru - shïl

9

ye - si o - suzh - de - ni - ye smer - ti, Go - spo - di,

ye - si o - suzh - de - ni - ye smer - ti, Go - spo - di,

ye - sī o - suzh - de - ni - ye smer - ti, Go - spo - di,

ye - si o - suzh - de - ni - ye smer - ti, fsya ot se -

poco più mosso **rit.**

13

fsya ot se - tey vra - ga iz - ba - vi - vïy, ya - vi - vïy zhè Se -

ot se - tey vra - ga iz - ba - vi - vïy, ya - vi - vïy zhè Se -

fsya ot se - tey vra - ga iz - ba - vi - vïy, ya - vi - vïy zhè Se -

-tey vra - ga iz - ba - vi - vïy, ya - vi - vïy Se -

17

a tempo

p *pp* *p*

-be a - po - - - sto - lom Tvo - - im, po - - -

p *pp* *p*

-be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po - - -

-be a - po - - - sto - lom Tvo - - im,

p *pp* *p*

-be a - po - sto - - lom, po - - -

-be a - po - - - sto - lom Tvo - im,

p *pp* *p*

-be a - po - sto - - lom, po - - -

21

pp molto dolce *mf* *p*

- slal ye - si ya na pro - po - ved', i te - mi

-слал е - си я на про - по - ведь, и те - ми

pp molto dolce *p*

- slal ye - si ya na pro - po - ved', i te - mi

pp molto dolce *mf highlighting a little*

- slal ye - si na pro - po - ved', i te - mi mir Tvoy

i te - mi

pp molto dolce *p*

- slal ye - si na pro - po - ved', i

25

p *mf*

mir Tvoy po - dal ye - si, ye - - di - -

p

mir po - dal ye - - si, ye - di - - ne

fse - len - ney, ye - di - -

p

po - - dal ye - si fse - len - ney,

mir po - dal,

mir po - dal.

28 *gradually lessening the sonority* **rit.** ***ppp***

- ne mno - go - mi - lo - sti - ve.

gradually lessening the sonority ***ppp***

mno - go - - mi - - lo - sti - ve.

- ne
- не

gradually lessening the sonority ***ppp***

mno - go - mi - - lo - sti - ve.

gradually lessening the sonority ***ppp***

15. Взбранной Воеводе
(Греческого роспева)

15. To Thee, the victorious Leader
(Greek chant)

Poco allegro e molto ritmico

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

Vzbran - noy Vo - ye - vo - de po - be -

Vzbran - noy Vo - ye - vo - de po - be -

Vzbran - noy Vo - ye - vo - de

Vzbran - noy Vo - ye -

4

-di - tel' - na - ya, po - be - di - tel' - na - ya,

-di - tel' - na - ya, po - be - di - tel' - na - ya,

po - be - di - tel' - na - ya, po - be - di - tel' - na - ya,

-vo - de po - be - di - tel' - na - ya,

8

mf *p*

ya - ko iz - bavl' - shè - sya ot zlïkh, bla - go - darst - - ven -

mf *p*

ya - ko iz - bavl' - shè - sya ot zlïkh, bla - go - darst - - ven -

f

ya - ko iz - bavl' - shè - sya ot zlïkh, bla - go - darst - - ven -

p

ya - ko iz - bavl' - shè - sya ot zlïkh,

12

f

-na - ya vo - spi - su - - yem Ti ra -

f *ff*

-na - ya vo - spi - su - - yem Ti ra -

f *ff*

-na - ya vo - spi - su - yem Ti ra -

[f] *ff*

vo - spi - su - yem Ti ra -

16

-bi Tvo - i, Bo - go - ro - - - di - tsè:

-bi Tvo - i, Bo - go - ro - di - tsè, Bo - - go -

-bi Tvo - i, Bo - go - ro - di - tsè, Bo - - go -

-bi Tvo - i, Bo - go - ro - di - tsè, Bo - - go -

19

no ya - - ko i - mu - - shchya -

-ro - di - tsè: no ya - - ko i - mu - - shchya -

-ro - di - tsè: no ya - - ko i - mu - - shchya -

-ro - di - tsè: no ya - ko i - mu - shchya -

22

p

-ya der - zha - vu ne - po - be - di - - mu - yu,

p

-ya der - zha - vu ne - po - be - di - - mu - yu, ot

p

-ya der - zha - vu ne - po - be - di - - mu - yu,

p

-ya der - zha - vu ne - po - be - di - mu - yu, ne - po - be - di - mu -

26

f

ot fsya - kikh nas bet svo - bo - di,

fsya - kikh nas bet, fsya - kikh nas bet svo - bo - di,

f

ot fsya - kikh nas bet svo - bo - di,

f

-yu, ot fsya - kikh nas bet svo - bo - di,

30

f *ff*

da zo - vem Ti: ra - duy - sya, Ne - ve - - sto

f *ff*

da zo - vem Ti: ra - duy - sya, Ne - ve - - sto

f *ff*

da zo - vem Ti: ra - duy - sya, Ne - ve - - sto

f *ff*

da zo - vem Ti: ra - duy - sya, Ne - ve - - sto

33

[ff] **rit.** **Adagio**

Ne - ne - vest - - - - - - - - - na - ya.

ff *p*

Ne - ne - vest - - - - - - - - - na - ya.

ff *p*

Ne - ne - vest - - - - - - - - - na - ya.

ff *p*

Ne - ne - vest - - - - - - - - - na - ya.